



## Mirë se vini

**Stadtteilsekretariat Kleinbasel / Stadtteilsekretariat Basel-West** angazhohen për një lagje të banueshme, për prosperitet, për një kulturë të gjallërishtme dhe për një bashkëjetesë me respekt të ndërsjelltë të banoreve dhe banorëve të saj. Në lagjën tuaj ata nxisin dialog në mes të aktivistëve që zëvendësojnë interesat e popullsisë dhe sindikatave, administratës kantonale dhe aktorëve tjerë nga lagjja- dhe nga zhvillimi i qytetit.

Që të dy organizatat zëvendësojnë kërkesat e lagjës kundrejt administratës kantonale dhe ndikojnë si urë lidhëse në mes të lagjës dhe kantonit. Për një zgjidhje të problemeve aktuale dhe rreth pyetjeve të zhvillimit të lagjeve ata punojnë ngusht me zhvillimin e qyteti të Baselit në veri (Basel-Nord) dhe me një mori të qendrave shërbyese të kantonit.

## Shërbimet për popullatën e lagjës dhe sindikatat:

### Ecuria- dhe vendëinformimi

#### **Stadtteilsekretariat Kleinbasel / Stadtteilsekretariat Basel-West**

- janë vendëkalime për kërkesat dhe problemet e banorëve të lagjës
- informojnë organizatat dhe popullsinë mbi planifikimet aktuale nga administra kantonale, të cilat në veçanti prekin interesat e lagjës.
- ndërmjetësojnë kontakte në mes të enteve, zyrave, organizatave të lagjes, etj.

### Vendet adequate që ndikojnë në procese

- Banorët e lagjës, të cilët janë të atakuar nga planet e administratës kantonale, kanë mundësi të kërkojnë ndikim përmes sekretarisë së pjesës së Baselit të vogël ose nga kordinimi i St. Johann-it. Si pas nenit § 55 të kushtetutës kantonale, duhet të ju ipet mundësia e fjalës.

### Platforma për ndërlidhje, kordinim dhe paraqitje të mendimeve

- **Stadtteilsekretariat Kleinbasel / Stadtteilsekretariat Basel-West** janë të organizuara si shoqata bartëse. Si anëtarë të tyre numërojnë organizatat e lagjës, sindikatat, kishat, partitë, bartësit e pajisjeve sociale dhe organizatave të popullsisë migrante.
- Anëtarët e organizatave takohen rregullisht për diskutime të kërkesave aktuale, problemeve dhe pyetjeve të lagjës- dhe zhvillimit të qytetit.

Me kënaqësi ju pranojmë për ndonjë bisedë adekuate.

**Stadtteilsekretariat Kleinbasel**, Klybeckstrasse 61, 4057 Basel Orari : E hënë - e enjte, ora 15.30 – 18.30

Tel. 061 681 84 44 / E-Mail: hallo@kleinbasel.org

#### **Stadtteilsekretariat Basel-West**

##### **Geschäftsstelle St. Johann**

Lothringerstrasse 63

4056 Basel

Telefon: 061 321 30 60

info@stsbw.ch

Orari: Montag und Donnerstag 9.00 – 11.00 Uhr

#### **Stadtteilsekretariat Basel-West**

##### **Geschäftsstelle Bachletten**

Bachlettenstrasse 12

4054 Basel

Telefon: 061 271 25 92

info-quba@stsbw.ch

Orari: Dienstag 15.00 – 17.00 Uhr

Mittwoch 9.00 Uhr – 11.00 Uhr